



دراسة تحليلية عزفية للحركة الأولى من كونشيرتو الكمان لأوسكر ريدينج لإعداده لآلة الترومبون

د / باسم محمود السطوحي

مدرس الترومبون بقسم التربية الموسيقية

كلية التربية النوعية- جامعة المنيا

مجلة البحوث في مجالات التربية النوعية

معرف البحث الرقمي DOI : 10.21608/JEDU.2022.188061.1827

المجلد الثامن العدد 38 . يناير 2022

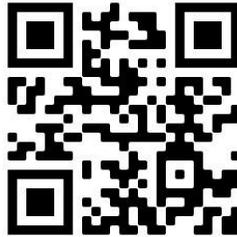
الترقيم الدولي

E- ISSN: 2735-3346 P-ISSN: 1687-3424

موقع المجلة عبر بنك المعرفة المصري <https://jedu.journals.ekb.eg/>

موقع المجلة <http://jrfse.minia.edu.eg/Hom>

العنوان: كلية التربية النوعية . جامعة المنيا . جمهورية مصر العربية



دراسة تحليلية عزفية للحركة الأولى من كونشيرتو الكمان لأوسكر ريدينج لإعداده لآلة الترومبون

د. باسم محمود السطوحى^(*)

المستخلص

هدف هذا البحث إلى إعداد الحركة الأولى من كونشيرتو الكمان) لأوسكار ريدينج (لیناسب آلة الترومبون ، و تحديد الصعوبات العزفية الموجودة في الحركة الأولى من كونشيرتو الكمان) لأوسكار ريدينج (واقترح الحلول والإرشادات المناسبة للوصول إلى الأداء الجيد ، واتبع هذا البحث المنهج الوصفي (تحليل المحتوى) لتحقيق أهداف البحث ، توصل الباحث إلى عدد من النتائج و حيث يمكن اداء الحركة الأولى بالإعداد الاول والثانى على آلة الترومبون و لكن يمكن لطلاب آلة الترومبون بكليات التربية النوعية قسم التربية الموسيقية والكليات المناظرة لها أداء الإعداد الثاني للحركة الاولى من الكونشيرتو كما ان التمارين المقترحه تساعد في التغلب على الصعوبات الموجوده بالحركة الاولى من الكونشيرتو .

An Analytical performer Study of the First Movement of the Violin Concerto Oscar Rieding's arrangement for trombone

Bassem Mahmoud elsotouhy

Abstract

The aim of this research is to prepare the first movement of the Violin Concerto (by Oscar Reading) to suit the trombone, and to identify the instrumental difficulties that exist in the first movement of the Violin Concerto (by Oscar Reading) and to suggest appropriate solutions and instructions to reach a good performance ,the researcher reached a number of results, where the first movement can be performed with the first and second preparation on the trombone, but trombone students in the faculties of specific education, the Department of Music Education and the corresponding faculties can perform the second preparation for the first movement of the concerto, and the proposed exercises help In overcoming the difficulties in the first movement of the concerto.

دراسة تحليلية عزفية للحركة الأولى من كونشيرتو الكمان لأوسكار ريدينج لإعداده لآلة الترومبون

باسم محمود السطوحى(*)

المقدمة :

لقد مرت الموسيقى عبر العصور والأزمان بتجارب كثيرة ومن ضمنها تجربة أداء أعمال موسيقية مكتوبة لآلات معينة من قبل عازفين لآلات أخرى مثل أداء عازفين الترومبون و الكونتر باص لصوناتات مارشيلو و التي كتبت خصيصاً لآلة التشيلو و هذا ما يطلق عليه إعداد موسيقي أى يُعد ليناسب آلة أخرى، كما يمكننا أن نجد بعض مؤلفين الباروك الذين قامو بكتابة أعمال صولو و لم يحددوا الآلات التي تعزفها بل تُرك ذلك للمكانات العازفين و قدرات آلاتهم الموسيقية و تختلف و تتعدد الأسباب التي تجعل العازفين يقومون بأداء أعمال مكتوبة لآلات أخرى منها الرغبة في عزف مقطوعات تنتمي لعصر لم تكن هذه الآلة قد كُتبت لها أعمال و هذا ما يقوم به أحيانا عازفي آلة الترومبون عندما يريدون أداء أو عزف أعمال تنتمي لعصر الباروك حيث انه لم يكن هناك إهتمام لكتابة المؤلفات الصولو لها كما انها لم تكن قد وصلت لنهاية تطورها و إمكاناتها و أحياناً يكون السبب أن هذا العمل فيه تحدي لإمكانات العازف أو آتته الموسيقية أو يكون إعجاب العازف بعمل مكتوب لآلة أخرى ويرغب في أدائه وهذا ما ينطبق على عينة البحث كونشيرتو الكمان لأوسكار ريدينج مصنف 35 والذي يتمتع بجمل لحنية رائعة يرى الباحث انها تتناسب صوت آلة الترومبون وتعبّر عن إمكانات العازف المحترف .

مشكلة البحث:

لاحظ الباحث أثناء أدائه لكونشيرتو الكمان لأوسكار ريدينج مصنف 35 على آلة الترومبون إنه لا يتناسب بصورته الأصلية مع طلاب آلة الترومبون بكليات التربية النوعية قسم التربية الموسيقية والكليات المناظرة لها ، حيث إنه

يحتاج إلى إعداد ليتناسب مع إمكانات الآلة والمساحة الصوتية وإمكانات الطلاب الدارسين لآلة الترومبون كما يحتاج البعض التمارين المقترحة التي تساعد على أدائه و تزييل بعض الصعوبات الموجودة به.

أهداف البحث:

- 1- إعداد الحركة الأولى من كونشيرتو الكمان لأوسكار ريدينج.
- 2- تحديد الصعوبات العزفية الموجودة في الحركة الأولى من كونشيرتو الكمان) لأوسكار ريدينج (واقترح الحلول والإرشادات المناسبة للوصول إلى الأداء الجيد.

أهمية البحث:

ترجع أهمية البحث إلى إعداد الحركة الأولى من كونشيرتو الكمان) لأوسكار ريدينج (لتناسب طلاب آلة الترومبون بكلليات التربية النوعية قسم التربية الموسيقية والكلليات المناظرة لها والتغلب على الصعوبات العزفية مما يُثري ربرتوار الآلة ويعطى فرصة لطلاب الترومبون بأن يقوموا بأداء نفس الأعمال التي يؤديها زملائهم في تخصص الكمان.

تساؤلات البحث:

1. ما هي الصعوبات الموجودة في الحركة الأولى من كونشيرتو الكمان لأوسكار ريدينج وما هي طرق التغلب عليها ليتناسب مع آلة الترومبون.
2. هل يمكن إعداد الحركة الأولى من كونشيرتو الكمان (لأوسكار ريدينج) لأدائها على آلة الترومبون.

إجراءات البحث

منهج البحث

يتبع هذا البحث المنهج الوصفي (تحليل المحتوى) وهو المنهج الذي يهدف إلى وصف الظاهرة وصفاً علمياً دقيقاً ويشمل ذلك تحليل بياناتها وبيان العلاقة بين مكوناتها، فالوصف يهتم أساساً بالوحدات أو الشروط أو العلاقات أو

الفئات، وقد يشمل ذلك الآراء حولها والاتجاهات إزاءها وتأتي مهمة الباحث فيها إلى أن يصف الوضع الذي كانت عليه الظاهرة أو التي هي عليه بالفعل أو التي ستكون عليه .

عينة البحث

تقتصر عينة البحث على الحركة الأولى من كونشيرتو الكمان (لأوسكار ريدينج)

أدوات البحث

- 1- مدونات وتسجيلات لعينة البحث.
- 2- آلة الترومبون.
- 3- بعض برامج التدوين الموسيقي.
- 4- أستمارة استطلاع رأي الخبراء في الصعوبات العزفية التي تواجه الطلاب وفي التمارين المعدة من قبل الباحث لتذليل هذه الصعوبات .

حدود البحث

حدود زمنية: القرن العشرين
حدود مكانية: قسم التربية الموسيقية -كلية التربية النوعية.
حدود فنية: تقتصر على الحركة الأولى من كونشيرتو الكمان (لأوسكار ريدينج)

مصطلحات البحث

1. كونشيرتو : Concerto

كلمة كونشيرتو مُشتقة من اللغة اللاتينية Concertare وتعني المباراة في المهارة لإبراز مفاتن الأداء، يكون الكونشيرتو مصنفاً متعدد الحركات أو متصل الحركات يصاغ لآلة منفردة يجري الحوار بينها وبين الأوركسترا، ومهما اختلفت الآلة المستخدمة لاختلاف صيغة الحركات، والتقليد المُتبع في الكونشيرتو أن يكون من ثلاث حركات وتكون الحركة الأولى في صيغة الصوناتا⁰ .

2. الإعداد : Arrangement

Einrichtung, Bearbeitung هو مصطلح إنجليزي وهو الأكثر شيوعاً ، يُطلق عليه بالألمانية وتعنى تعديل او معالجة قطعة موسيقية لآلة ما ، لتتناسب آلة لو آلات أخرى مختلفة ، ويغير الإعداد من طابع العمل الأصلي ، حيث يبديل الهارموني و الإيقاع ، و غالباً ما ينقل اللحن بعد إعادة صياغته هارمونياً ، وفي الإنجليزية لجراف يعنى الإعداد إعادة صياغة عمل موسيقي في صورة مختلفة عن الأصل ، والإستخدام الشائع بين الموسيقيين هو تحويل العمل من وسيلة إلى أخرى إما بتوسيعها أو تصغيرها أو تبسيطها مع تغيير أوعدم تغيير وسيلة الأداء أو الآلة ، وفي حالة أخرى يحتوي على درجة من درجات إعادة التأليف .

الدراسات والبحوث السابقة المرتبطة بموضوع البحث.

الدراسة الاولى دراسة بعنوان "دراسة تحليلية عزفية لكونشيرتو الترومبون

عند رمسكي كورساكوف والإستفادة منها في تحسين أداء الطلاب للآلة:

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على التقنيات العزفية لكونشيرتو الترومبون عند كورساكوف Korsakov وتناولها بالتحليل والشرح والتفسير وتحديد الصعوبات التقنية والأدائية لكونشيرتو الترومبون عند كورساكوف وتحليلها وإقتراح الحلول المناسبة لتذليل تلك الصعوبات من خلال التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة من قبل الباحث ، ويرى الباحث أن هذه الدراسة ترتبط مع البحث الحالي في تناولها لآلة الترومبون وتاريخه والكونشيرتو.

الدراسة الثانية دراسة بعنوان " :دراسة تحليلية عزفية لأسلوب أداء كونشيرتو

الترومبون المنفرد عند لولي جروندال"

هدفت هذه الدراسة إلى تناول كونشيرتو الترومبون عند لولي جروندال بالدراسة و التحليل ، للوقوف على كل أساليب الأداء والتعرف على خصائص أسلوب أداء الترومبون لكونشيرتو لولي جروندال ، والمشكلات التقنية الموجودة به

واقترحات التغلب عليها ، ويرى الباحث إرتباط هذه الدراسة بالدراسة الحالية في تناولها لنفس الآلة وهي الترومبون.

الدراسة الثالثة دراسة بعنوان:"دراسة تحليلية لكونشيرتينو فرديناند دافيد للترومبون و الأوركسترا مصنف رقم (4) في مقام مي بيمول الكبير "

هدفت هذه الدراسة إلى تحليل كونشيرتينو فرديناند دافيد للترومبون والأوركسترا مصنف رقم (4) في مقام مي بيمول الكبير و التعرف على الصعوبات التي تواجه العازف ، ويرى الباحث إرتباط هذه الدراسة بالدراسة الحالية في تناولها لنفس الآلة و هي الترومبون.

الدراسة الرابعة دراسة بعنوان " دور آلة البيانو في كونشيرتو الفيولينة والبيانو مصنف 35 عند أوسكار ريدينج "

ويهدف البحث إلى توضيح التقنيات العزفية التي يحتوي عليها الكونشيرتو عينة البحث وتوضيح المتطلبات التي تساعد على أدائه و توضيح دور آلة البيانو في أدائه ، وتتفق هذه الدراسة مع البحث الحالي في تناولها لنفس العمل عينة البحث وهي الحركة الأولى من كونشيرتو الكمان لأوسكار ريدينج و لكنها تختلف من حيث تناول لأن البحث الحالي يهدف لإعداد الكونشيرتو عينة البحث للأداء على آلة الترومبون.

الإطار النظري: أولاً : أوسكار ريدينج(1846-1916)

عازف فيولينة ومعلم موسيقى ومؤلف ألماني، التحق بأكاديمية الفنون الموسيقية ببرلين وبعد ذلك بكونسرفتوار لايبنتسيج ، إشتهر من خلال الموسيقى المجرية وخاصة الحياة الموسيقية في بودابست ، إنتقل إلى فيينا عام 1860 وعلى عام 1871 عينه هانس ريختر (1843-1916) Hans Richter القائد والمدير الموسيقي في نفس الوقت بالمرح القومي في بودابست رائد مجموعة الفيولينة بالأوركسترا ، وظل هناك لمدة إثنين وثلاثون عاماً ، ومن عام 1884 فصاعداً عمل بالأوبرا القومية ، ألف عدد من الكونشيرتو للفيولينة والبيانو ومجموعة من المقطوعات أيضاً، ومازالت تُدرّس وتُعزف حتى الآن .بعد

تقاعدته عام 1903 إستقر في سلوفينيا Cilli وإستمر في نشاطاته من حيث التدريس والتأليف والعزف حتى وفاته .

أعماله للفيولينة والبيانو تتمثل في:

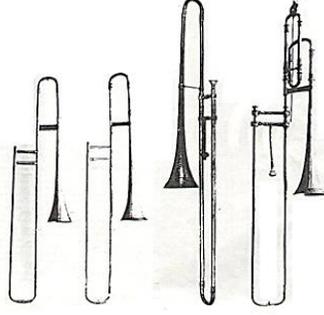
- كونشرتو في مقام سى الصغير مصنف.35
- كونشرتو في مقام رى الكبير مصنف.25
- كونشرتو في مقام صول الكبير مصنف.24 ، مارش غجرى.
- كونشرتينو في مقام لا الصغير مصنف 21 ، وهوفى الأسلوب المجرى.

وهناك مسابقة دولية بإسم " أوسكار ريدينج "لصغار الموسيقيين . يدخل الكونشرتو ضمن التصنيف السهل للفيولينة ويمكن أدائه كله على الوضع الأول.

تم إعداده لتكوينات أخرى من قبل دار النشر " بزسورث وشركاه . Bosworth&Co"للآتى) : للفيولينة ، البيانو والوتريات(،) لثنائي الفيولينة (،) للتشيلو والبيانو(،)لمجموعة الوتريات.

ثانياً :آلة الترومبون

يُعتبر " الساكبت "Sackbut النسخة القديمة لآلة الترومبون الحديثة، فقد كان أكثر الآلات النحاسية فائدة، بإستثناء الكورنو والترومبيت الذين أستعملوا في النداءات العسكرية ونداءات الصيد، وعلى خلاف الكورنو والترومبيت نجد أن الطبقة الصوتية الأساسية في آلة" الساكبت "قابلة للتغيير بواسطة السحابات الشبيهة بالترومبون، وقد ترتب على ذلك إمكان عزفها عزفاً دقيقاً الضبط على مدى منطقة صوتية دياتونية متسعة، ولهذه الآلة صوت ضخم ثقيل، مما جعلها مناسبة لتقوية الأصوات) الغنائية (في الموسيقى الكورالية، ولذا أستعملت لهذا الغرض على نطاق واسع وخاصة في الكنائس.



شكل رقم (1) يوضح آلة الساكبوت القديمة

آلة الساكبوت القديمة بأنواعها المختلفة وهي الألتو ، التينور ، الباص والكنتراباص،وكما تطورت جميع الآلات مع مرور الزمان تطور الترومبون هو أيضا وليس من حيث الصناعة والخامات فقط بل أيضا من حيث الإستخدام والتوظيف في أنواع الموسيقى المختلفة حيث ظهرت بعض التغييرات على آلة الترومبون في النصف الثاني من القرن الثامن عشر وكان أهمها تغير في بعض الدعامات وتوسيع البوق قليلا، وقد ظلت على هذا الشكل حتى منتصف القرن التاسع عشر، ولقد إستخدم Schutz شوتس في إحدى أعماله تشكيل من أربع آلات ترومبون ، وأستخدمهم في الحركة البطيئة لتعدد النغمات Polyphony ولقد هجرت آلة الترومبون قرب نهاية عهد الملك تشارلز الثاني، وأفسحت مجالا للباسون الفرنسي " الفاجوط "، ومع ذلك إستمر أعضاء الفرق في إستعمال آلة الترومبون وذلك في جنوب ألمانيا والنمسا ، لم يصبح الترومبون جزءاً من الأوركسترا حتى قدوم القرن الثامن عشر، بالرغم من إستعماله قبل ذلك في الكنيسة والفرق الصغيرة ، حتى كتب جلوك Gluck (1714 – 1787) لثلاثي الترومبون الألتو والتينور والباص في مشهد الوحي من أوبراه " الكستبي " Alceste ، و كتب موتسارت (Mozart 1756- 1791) للترومبون في أوبراته في أعماله الدينية فقط ، وإستخدامه الدرامي لهذه الآلة كان جيد التمثيل خاصة في أوبرا " دون جيوفاني "، كما قدم عزفاً منفرداً مشهوداً لآلة الترومبون في قداس الموت " Requiem "

وقد أجريت تجارب خلال القرن التاسع عشر، بما فيها إنتاج آلات ترومبون ذات صمامات، مما ضحى بالدقة الكروماتية الفريدة للمنزلاقات بدون الإهتمام بمميزات تعوض عن تلك التضحية، وقد أشتملت تلك التغيرات الدائمة إضافة منزلق لضبط الآلة، وصمام لتصفية الماء، ودعامات إضافية، وأنبوب إستقبال للمبسم، وسبائك معدنية، وأغلفة لمنع التآكل في المنزلق، ولتقليل الإحتكاك في الحركة.

تنقسم آلة الترومبون الى ثلاث أجزاء هم:

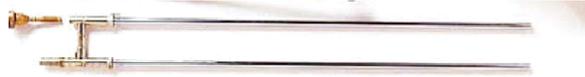
• الجزء البوقى Bell –Section



شكل رقم (2) يوضح الجزء البوقى

وهو الجزء الذى يحتوي البوق، ويتراوح قطرالبوق حوالي) من 17.5. 19 سنتيمتر (، ثم طرف الأنبوية المتسع ويتراوح القطر الداخلي له بين حوالي 2.2)إلى 2.5 سنتيمتر (ثم منزلق ضبط النغمات Tuning –Slide ووظيفته ضبط الآلة من خلال فتحه او غلقه حسب الإحتياج.

• مجرات اليد الداخلية Inner Slide



شكل رقم (3) يوضح مجرات اليد الداخلية

تتكون مجرات اليد الداخلية من زوج من الأنابيب المتوازية، والتي يربطهما ببعض دعامة قوية، ويتصل الأنبوب الأول بالجزء البوقى، والانبوب الثانى يوضع به المبسم الخاص بالآلة ، وغالبا ما تكون الأنابيب مطلية بالكروم أو النيكل لحمايتها.

• مجرات اليد الخارجية outer hand slide



شكل رقم (4) يوضح مجرات اليد الخارجية

وهي تتكون من أنبوبتين متوازيتين يلتقيان عند نهايتهما بإنحناء أو على شكل

حرف (U) وذلك لتسهيل الحركة دون تسرب الهواء إلى المنزلقات الداخلية .
وتكون هناك دعامة أو سناد تُمسك بأصابع اليد اليمنى عند استخدام المجر،
ويوجد قرب المنحنى وعلى الذراع الآخر للمجر مفتاح للماء لصرف بخار
الماء والرطوبة المتكثفة والتي تتراكم على المجر أثناء العزف.

الإطار التطبيقي (التحليل العزفي)

سوف يقوم الباحث بإعداد الحركة الأولى من كونشيرتو الكمان) لأوسكار
ريدينج (لتناسب طلاب آلة الترومبون بكليات التربية النوعية قسم التربية
الموسيقية والكليات المناظرة لها حيث قام الباحث بإقتراح اسلوبين للإعداد وتم
اختيار الاسلوب الثاني من خلال استمارة استطلاع رأي الخبراء في الاسلوب
المناسب للإعداد ملحق رقم (1) والتغلب على الصعوبات العزفية التي تم
تحديدها من خلال استمارة استطلاع رأي الخبراء ملحق رقم.(2)

العمل مكتوب في سلم سى الصغير و يبدأ عزف الترومبون في المازورة رقم
(5) بالجملة الموسيقية الأولى والتي تتكون من 8 موازير حيث يبدأ بنغمة (فا
#) في الأوكتاف الأخير للآلة و منها يقفز مسافة رابعة صاعدة إلى نغمة
(سي) في نفس الأوكتاف وهي أعلى نغمات الكونشيرتو وتعتبر نغمة حادة
وصعبة على العازف

المقصود بالعازف هو الطالب الذى يعزف و يدرس آلة الترومبون في كليات
التربية النوعية و ما يماثلها



شكل رقم (5) يوضح بداية الجملة اللحنية الاولى

ثم يكمل الجملة الموسيقية بهبوط سلمي قفزة لمسافة رابعة هابطة

وفي المازوره رقم (9) يكون العزف في أغلظ
 أوكتاف لآلة الترومبون التينور حيث يقوم العازف بأداء نغمة) لا (# على
 المسافة الأولى للآلة وينتقل منها إلى نغمة) سي (على المسافة السابعة وهي
 آخر مسافات آلة الترومبون عند فتح الكوليس) المجر (على أخره و هي
 صعبة الانتقال من المسافة الأولى إلى السابعة

و في المازورة رقم (11) هناك قفزة لمسافة سابعة
 صاعدة من نغمة) سي (إلى نغمة) لا (و هي قفزة صعبة على آلة الترومبون
 ثم يبدأ في إعادة الجملة اللحنية من مازورة (13) و لكن بتغيير في آخر ثلاث
 موازير و في مازورة (19) نجد قفزة لمسافة 6 صاعدة من نغمة) فا (#إلى
 نغمة) ري (وهي من القفزات الصعبة على طلاب آلة الترومبون.
 من مازورة رقم (21) تبدأ جملة لحنية جديدة و لكن أول نغمتين فيها هم) فا(#
 سي)

قفزة صاعدة و هي نفس بداية الجملة الأولى ، و
 في مازورة رقم (25) توجد قفزة لمسافة (7) صاعدة من نغمة) سي (إلى نغمة
)لا (و هي قفزة صعبة على العازف



وفي مازورة رقم (28) يصل إلى نغمة) لا بيكار (في الأوكتاف الاغلاظ للاله ويضع عليها علامة (F) لعزفها بصوت منخفض وهو أمر صعب في الأداء ، ثم يستعرض صوت آلة الترومبون العريض من مازورة رقم (33) بنغمات عريضة في زمن البلاش مما يريح العازف قليلا من حركة اليد السريعة و النفس المستمر ولكن نجده يقفز قفزة أوكتاف صاعد من نغمة) لا (وهي صعبة حيث تحتاج إلى تحكم في عضلات الشفاه والنفس وعضلات البطن.



شكل رقم (6) يوضح قفزة اوكتاف من نغمة لا

و نجد في المازورة رقم 44) و (45 جزء من أهم أجزاء العمل عزفاً حيث ينتقل العازف بين نغمات الأوكتاف الأخير للاله من نغمة) فا # الى لا بيكار (ثم)فا # الى لا (# ثم) فا # الى سي بيكار (وهنا يجب على العازف أن يؤدي النغمات بأصوات صحيحة حيث يجب التحكم في عضلات الشفاه وعضلات البطن والتنفس وحركة اليد حتى نسمع النغمات صحيحة حيث أن الانتقال من نغمة) فا # إلى الثلاث نغمات و المسافة بينهم نصف تون تتطلب منه الدقة الشديدة ثم يقفز أوكتاف هابط من نغمة) سي بيكار (



شكل رقم (7) يوضح الانتقال بين نغمات بعد نصف تون و قفزة اوكتاف هابط

و في المازورة رقم (57) يصل إلى نغمة صول في أغظ أوكتاف للآلة و هي أغظ نغمة يصل إليها الكونشيرتو و يتبعها بقفزة أوكتاف صاعد من نغمة صول



من مازورة رقم (69) يبدأ التحضير لقفلة الحركة الأولى من خلال حركات سّلامية متتابعة في مساحة 2 أوكتاف يتخللها قفزات أحياناً تصل لمسافة 7 هابطة

و ينتهي العمل بتكرار نغمة) سى بيكار (لمزورتين في زمن البلونش ثم الروند



إعداد عينة البحث : من خلال أداء الباحث وتحليله للحركة الأولى من الكونشيرتو عينة البحث وجد الأتي عند خفض العمل لأوكتاف يكون العزف في معظم المساحة الصوتية لآلة الترومبون و ذلك يُشكل صعوبة للعازف الدارس ، وعند خفضه لمسافة أوكتاف + مسافة ثلاثة كبيرة ليكون في سلم (صول مينير (تكون أعلى نغمة هي) صول (و ذلك أفضل كثيراً للعازف ولكن هناك نغمات غليظة ستصبح خارج نطاق المساحة الصوتية أو ستكون صعبة الأداء على الآلة مثل نغمة) مي (في المازورة رقم (57) و لذلك ستحتاج إلى رفع أوكتاف



شكل رقم (8) يوضح نغمة سى بيكار التي تحتاج الى رفع

و لذلك قرر الباحث أن يكون هناك إعدادان .الأول :في نفس السلم ولكن في أوكتاف منخفض حتى يكون في نطاق المساحة الصوتية للآلة والثاني : سيكون في سلم صول مينيور بحيث يكون منخفض لمسافة أوكتاف + ثلاثة كبيرة .

الإعداد الأول (في سلم سي مينيور)

Allegro

The musical score is written in bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. It begins with a rest for the first four measures. The tempo is marked 'Allegro'. The score is divided into nine staves: the first is for Trombone, and the remaining eight are for Tuba. Measure numbers 8, 14, 19, 24, 29, 34, 40, and 45 are indicated at the start of their respective staves.

شكل رقم (9) يوضح الصفحة الاولى من الإعداد الأول

الإعداد الثاني في سلم صول مينيور

2 Full Score

50

Tbn.

56

Tbn.

62

Tbn.

68

Tbn.

73

Tbn.

78

Tbn.

81

Tbn.

شكل رقم (10) يوضح الصفحة الثانية من الإعداد الأول

Allegro

Trombone 

8 

14 

19 

24 

29 

34 

40 

45 

شكل رقم (11) يوضح الصفحة الاولى من الإعداد الثاني

2

Full Score

49
Tbn. 

55
Tbn. 

61
Tbn. 

67
Tbn. 

72
Tbn. 

76
Tbn. 

80
Tbn. 

شكل رقم (12) يوضح الصفحة الثانية من الإعداد الثاني

الصعوبات وطرق التغلب عليها : من خلال تحليل أداء الترومبون للحركة الأولى للكونشيرتو وجد الباحث بعض الصعوبات التي يمكن تذليلها من خلال بعض التمارين ومن هذه الصعوبات :-

4


بعض القفزات الصاعدة والهابطة التي تصل

إلى مسافة الأوكتاف ومنها قفزة أوكتاف صاعد من نغمة صول

إن هذا التمرين يساعد العزف على الأداء الجيد للنغمات و تساعده على إتقان القفزات بمسافات مختلفة تصل إلى 2 أوكتاف و يوصى بعزف هذا التمرين في زمن الروند ثم البلاش ثم النوار ثم الكروش.

التمرين الثاني



شكل رقم (14) يوضح التمرين الثاني

إن هذا التمرين والتمرين اللاحق يساعدان العازف على إتقان عزف النغمات و الانتقال من نغمة إلى أخرى بالأبعاد الكروماتية مما يجعله قادر على عزف النغمات ذات علامات التحويل المختلفة و بأبعادها المختلفة.

التمرين الثالث



شكل رقم (15) يوضح التمرين الثالث

التمرين الرابع

في هذا التمرين يتمرن العازف على حركة اليد السريعة بنغمات سلمية و يوصى بأدائه بسرعة بطيئة ثم بتدرج في السرعة قدر إمكان العازف.

7

13

19

25

31

37

43

شكل رقم (15) يوضح التمرين الرابع

نتائج البحث:

1. توصل الباحث بعد الدراسة التحليلية وأخذ رأي الخبراء إلي أن هناك بعض صعوبات في أداء الحركة الأولى من كونشيرتو) اوسكر ريدينج (على آلة الترومبون وقام الباحث بإعداد تمارين لتذليل هذه الصعوبات وتم ذكرهما في الاطار التطبيقي للبحث.

2. اولاً -: من خلال استمارة استطلاع رأي الخبراء حول الاعداد الاول توصل الباحث إلى أن هذا الاعداد يتناسب مع العازف المحترف ولا يتناسب مع طلاب آلة الترومبون بكليات التربية النوعية قسم التربية الموسيقية والكليات المناظرة ، حيث أن هذا الإعداد يحتاج إلي عدد أكثر من سنوات الدراسة لوصول الطلاب إلي مستوى أداء يتناسب مع المهارات العزفية التي يتطلبها أداء هذا الكونشيرتو مما دفع الباحث إلي إعداد ثاني يتناسب مع هذه الفئة.

ثانياً -:ومن خلال استمارة استطلاع رأي الخبراء حول الاعداد الثاني توصل الباحث الى ان طلاب آلة الترومبون بكليات التربية النوعية قسم التربية الموسيقية و الكليات المناظرة لها يمكنهم أداء الحركة الاولى من الكونشيرتو.

التوصيات:

- أدرج العمل ضمن مناهج الدراسة في المعاهد والكليات النوعية التي تدرس بها آلة الترومبون .
- عمل جلسات إستماع للطلبة بشكل دوري ومستمر لمؤلفات لآلات مختلفة، مع شرح سماتها و أسلوب أدائها بدقة للطلاب، لنرفع من وعيهم الفني.
- أتباع الإرشادات والتدريبات التي أقترحها الباحث والتي قد تسهم في الأداء الجيد للعمل.

ملحق رقم (1)

استمارة استبيان لإمكانية عزف طلاب الترومبون بقسم التربية الموسيقية بكليات التربية النوعية و الأقسام المناظرة لها للحركة الأولى من كونشيرتو الكمان لأوسكر رايدينج على آلة الترومبون بعد إعدادها لتناسب الآلة	
أراء الخبراء	الإعداد الأول في نفس السلم (سى مينير) بعد خفضة أوكتاف
أوافق	لا أوافق

Allegro

One

8

14

19

24

29

34

39

44

49

54

2

Full Score

The image displays a musical score for a Tuba (Tbn.) part, consisting of seven staves. Each staff begins with a measure number and a 'Tbn.' label. The music is written in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The notation includes various rhythmic values such as quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. The score concludes with a double bar line at the end of the final staff.

50
Tbn.

56
Tbn.

62
Tbn.

68
Tbn.

73
Tbn.

78
Tbn.

81
Tbn.

أراء الخبراء		الإعداد الثاني في سلم) صول مينير (بعد خفضة لمسافة اوكتاف و ثالثة
لا أوافق	أوا فق	
		<p>Allegro</p>

2 Full Score

Tbn. 49

Tbn. 55

Tbn. 61

Tbn. 67

Tbn. 72

Tbn. 76

Tbn. 80

الأسم :

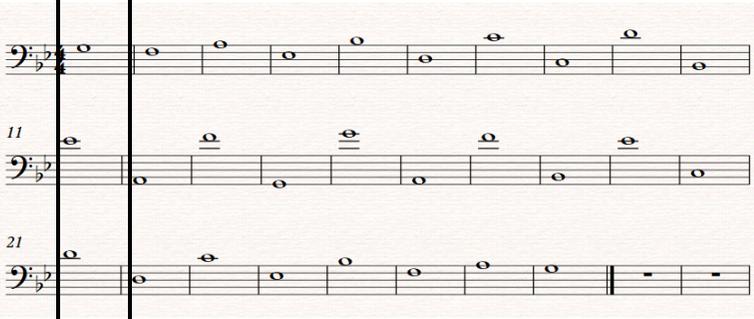
الوظيفة:

التوقيع:

ملحق رقم (2)

استمارة استبيان لل صعوبات العزفية التي تواجه طالب الترومبون في قسم التربية الموسيقية بكليات التربية النوعية والاقسام المناظرة لها أثناء اداء كونشيرتو الكمان لأوسكر ريدينج بعد إعادة على آلة الترومبون و التمارين التي يمكن بها التغلب على هذه الصعوبات		مسئ سل
أراء الخبراء	الصعوبات العزفية	
لا أوا أوا فق	أوا فق	
	<ul style="list-style-type: none"> • بعض القفزات الصاعدة و الهابطة التي تصل إلى مسافة الأوكتاف و منها • توجد قفزة لمسافة (7) صاعدة من نغمة) صول (إلى نغمة) فا) 	1
	<ul style="list-style-type: none"> • قفزة أوكتاف صاعد من نغمة) فا) 	2

		<p>34</p>  <p>Tbn.</p>	
		<p>• الإنتقال بين نغمات الأوكتاف الأخير للآلة من نغمة</p> <p>(رى إلى فا بيكار (ثم رى إلى فا (# ثم رى إلى صول بيكار)</p>  <p>Tbn.</p> <p>حيث أن الإنتقال من نغمة رى (إلى الثلاث نغمات و المسافة بينهم نصف تون تتطلب منه الدقة الشديدة</p>	3
أراء الخبراء		التمارين والإرشادات العزفية	
لا أوا أوا فق فق	أوا فق		مسد سل
		<p>إن هذا التمرين يساعد العزف على الأداء الجيد للنغمات و تساعده على إتقان القفزات بمسافات مختلفة تصل إلى 2 أوكتاف و يوصى بعزف هذا التمرين في زمن</p>	1

	<p>الروند ثم البلاش ثم النوار ثم الكروش.</p> 	
	<p>إن هذا التمرين و التمرين التالي له يساعدان العازف على إتقان عزف النغمات و الإنتقال من نغمة إلى أخرى بالأبعاد الكروماتية مما يجعله قادر على عزف النغمات ذات علامات التحويل المختلفة و بأبعادها المختلفة.</p> 	<p>2</p>

		3
	<p>في هذا التمرين يتمرن العازف على حركة اليد السريعة بنغمات سلمية و يوصى بأدائه بسرعة بطيئة ثم بتدرج في السرعة قدر إمكان العازف</p>	4

لأسم :

التوقيع:

الوظيفة:

ملحق رقم (3)

أسماء السادة الخبراء

ا.د. غ /امانى محمد سليمان

استاذ الفلوت بالكونسرفتوار ورئيس قسم الات النفخ والايقاع الاسبغ

مايكل لويس /صوليست و رائد مجموعة الترومبون فى اوركسترا

أوبرا القاهرة

وائل عبد الوهاب / عازف الترومبون بأوركسترا أوبرا القاهرة

المراجع:

- آمال صادق وفؤاد أبو حطب: مناهج البحث وطرق التحليل الإحصائي في العلوم النفسية والتربوية والاجتماعية - مكتبة الأنجلو المصرية - القاهرة.
- أماني محمد سليمان: دراسة لمؤلفات الفلوت المنفرده ولمجموعات موسيقى الحجرة في عصر الرومانسية - رساله دكتوراه - معهد الكونسيرفتوار - اكااديمية الفنون 2000-
- إيمان عبد الفتاح - : دور آلة البيانو في كونشيرتو الفيلولينة و البيانو مصنف 35 عند أوسكار ريدينج - بحث منشور -مجلة علوم و فنون والموسيقى - كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان -مجلد 43 العدد. 2
- باسم محمود السطوحى - : دراسة تحليليه عزفيه لكونشيرتو الترومبون عند رمسكى كورساكوف والإستفاده منها فى تحسين اداء الطلاب للآله - رسالة ماجستير - جامعة القاهرة- كلية التربية النوعيه - قسم التربيه الموسيقيه ثروت عكاشة : المعجم الموسيقي للمصطلحات الثقافية - الشركة المصرية العالمية للنشر -لونجمان.
- ثيودور م . فيني - : تاريخ الموسيقى العالمية -ترجمة سمحة الخولي وجمال عبد الرحيم -دارالمعرفة -القاهرة.
- عمرو محمد محمد المرسي : دراسة تحليلية عزفية لأسلوب أداء كونشيرتو الترومبون المنفرده عند لولى جرونдал -"رسالة ماجستير جامعة حلوان - كلية التربية الموسيقية - قسم الآداء
- مايكل لويس واصف : دراسة تحليلية لكونشيرتينو فرديناند دافيد للترومبون و الأوركسترا مصنف رقم (4) فى مقام مى بيمول الكبير -"رسالة ماجستير أكاديمية الفنون -المعهد العالى للموسيقى الكونسرفتوار -قسم آلات النفخ والإيقاع.

وائل فاروق عبد الوهاب محمد : دور آلة الترومبون في سيمفونيات
تشايكوفسكي، رسالة ماجستير ، المعهد العالي للموسيقى) الكونسيرفتوار (
أكاديمية الفنون.

Robin Gregory (1973): The Trombone, The instrument and its music, Faber and
Faber LTD, London, P.19

<https://www.last.fm/music/Oskar+Rieding/+wiki>

دراسة تحليلية عزفية للحركة الأولى من كونشيرتو الكمان لأوسكار ريدينج لإعداده لآلة الترومبون

باسم محمود السطوحى^(*)

ملخص

مرت الموسيقى عبر العصور بتجارب كثيرة ومن ضمنها تجربة أداء أعمال موسيقية مكتوبة لآلات معينة من قبل عازفين لآلات أخرى مثل أداء عازفين الترومبون والكونتراباص لصوناتات مارشيلو والتي كتبت خصيصاً لآلة التشيلو وهذا ما يطلق عليه إعداد موسيقي أى يُعد ليناسب آلة أخرى ، وهذا ما يقوم به أحياناً عازفي آلة الترومبون عندما يريدون عزف أعمال تنتمي لعصر الباروك ، ويكون السبب أن هذا العمل فيه تحدي لإمكانات العازف أو آتته الموسيقية أو يكون إعجاب العازف بعمل مكتوب لآلة أخرى و يرغب فى أدائه و هذا ما ينطبق على عينة البحث كونشيرتو الكمان لأوسكار ريدينج مصنف 35والذى يتمتع بجمل لحنية رائعة يرى الباحث انها تناسب صوت آلة الترومبون و تعبر عن إمكانات العازف المحترف .

وأشتمل هذا البحث على مشكلة البحث، أهداف البحث، أهمية البحث، تساؤلات البحث ، اجراءات البحث ، منهج البحث، ادوات، حدود والمصطلحات، كذلك تم تقسيم البحث إلى جانبين النظري والتطبيقي، واختتم البحث بالنتائج، المراجع وملخص البحث.

An Analytical performer Study of the First Movement of the Violin Concerto Oscar Rieding's arrangement for trombone

Bassem Mahmoud elsotouhy

Music has gone through many experiences through the ages, including the experience of performing musical pieces written for certain instruments by players for other instruments, such as trombonists and contrabass players performing Marcello's sonatas, which were written specifically for the cello, and this is what is called a musical preparation, i.e. prepared to fit another instrument, and this is what It is sometimes performed by trombone players when they want to play pieces belonging to the Baroque era, and the reason is that this work is a challenge to the capabilities of the player or his musical instrument, or the player admires a written work for another instrument and wants to perform it, this applies to the research sample: the Violin Concerto by Oscar Reading, classified 35, which has wonderful melodic phrases that the researcher believes are suitable for the sound of the trombone and express the capabilities of the professional musician.

This research included the research problem, objectives, importance, questions, procedures, methodology, tools, limits and terminology..